



1213, Debeck Road
Penticton, C.-B. V2A 3Z1
250-770-7691
ecole_entre_lacs@csf.bc.ca

IMPORTANT RAPPEL / REMINDER

INSCRIPTION TRANSPORT SCOLAIRE SCHOOL TRANSPORTATION REGISTRATION 2018-2019

Consigne d'inscription au transport scolaire (*School transportation*)

Pour qu'un élève déjà inscrit au CSF reçoive le service de transport tout au cours de l'année scolaire 2018-2019, le parent de cet élève devra soumettre une demande d'inscription en ligne. La période d'inscription est répartie du 15 mai au 07 juillet courant. Les inscriptions reçues après de cette période seront traitées en fonction de leur priorité : (*For the 2018/19 school year, parents of students already enrolled at a CSF school and needing bus transportation services are required to submit an on-line application. The registration period is from current May 15th to July 07th. Registrations received after this period will be dealt with on the following priority basis:*)

- . (1) Nouvel élève au CSF (*Students new to the District*)
- . (2) Élève déjà inscrit au CSF (*Students already enrolled to the District*)

Le processus d'inscription annuelle permet au transporteur scolaire de planifier en fonction des demandes ainsi que de déterminer les trajets d'autobus avant le début de l'année scolaire. (*The annual registration process will allow bus contractors to plan according to demand and to create the necessary bus routes prior to the beginning of the school year.*)

Formulaires d'inscription et autres en ligne (*Online registration*)

Il est important de souligner que les parents doivent remplir un formulaire d'inscription par enfant en ligne à <https://transport.csf.bc.ca/> (*Online registration is available at https://transport.csf.bc.ca/ Parents are required to complete an on-line registration form for each child requiring transportation.*)

***Pour les élèves de la maternelle à la 8e année, sélectionnez
(Kindergarten to grade 8, select) : Entre-lacs***

**Pour les élèves de la 9e à la 12e année, sélectionnez
(Grade 9 to 12, select): Secondaire Penticton**

Le formulaire d'inscription fournit des informations concernant le processus d'inscription pour les parents qui n'ont pas d'adresse courriel. *(The online registration form also provides information regarding registration procedures for parents who do not have an email address.)*

Point d'arrêt secondaire sur un trajet déjà existant *(Request for a secondary stop)*

Dans le cas des enfants qui vivent à deux domiciles différents ou des familles qui utilisent des services de garderie, les parents peuvent demander que leur enfant ait un point d'arrêt secondaire. Ce point d'arrêt secondaire ne doit pas rallonger ou changer la route déjà établie. *(Parents may request a secondary stop at an alternate address to accommodate parental custody and day care needs. The secondary stop must not alter or extend the existing route.)*

Pour l'attribution des sièges, on donne la priorité aux élèves d'après leur adresse principale. Les points d'arrêt secondaires sont approuvés en fonction de la disponibilité des sièges et des trajets en place. Tout changement à un de ces deux éléments peut occasionner l'annulation de l'arrêt secondaire. *(The first priority is to assign seats to eligible students according to their primary address. Requests for secondary stops will be considered after the primary routes are developed and seat availability is known.)*

Le parent remplit le formulaire **Demande des parents pour un point d'arrêt secondaire sur un trajet déjà existant** et le fait parvenir à l'école. *(To request a secondary stop, download and complete the Request for a secondary stop form and forward it to the school office.)*

L'école transmet le formulaire au transporteur. Le transporteur évalue, approuve ou rejette la demande et en informe les parents, l'école et le bureau du CSF. *(The school will forward the form to the bus company. The bus company will review the request and notify the parent as to the decision regarding their request.)*

Comme dans le passé, tous les formulaires concernant le transport scolaire sont disponibles en ligne sous la rubrique <https://www.csf.bc.ca/transports/formulaire-dinscription/> *(All transportation forms continue to be available at: https://www.csf.bc.ca/transportation/registration-form/)*

Trajets d'autobus *(Bus routes)*

Les transporteurs développeront les trajets d'autobus durant la saison estivale en fonction des demandes reçues dans la période du 15 mai au 07 juillet. *(Initial bus routes for the next school year will be developed over the summer based on registrations received during the May 15th to July 07th registration period.)*

Le CSF ne peut garantir un siège d'autobus à la rentrée scolaire aux élèves qui n'ont pas été inscrits pendant cette période. Le site d'inscription en ligne sera fermé du 08 juillet au 20 août afin de permettre

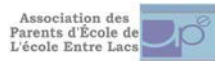
aux transporteurs de préparer les trajets. Le site d'inscription en ligne rouvrira 15 jours avant le début des classes. *(Students not registered within this period cannot be guaranteed a seat on the bus for school start-up. The on-line registration site will be shut down between July 8th and August 20th to allow the bus companies time to prepare bus routes. The online registration will re-open 15 days prior to school start-up.)*

Les parents recevront par courriel les informations sur les trajets d'autobus scolaires une à deux semaines avant le début de l'année scolaire. *(Route information will be emailed to parents one to two weeks prior to the beginning of the school year.)*

Sylvain Allison

Secrétaire trésorier *(Secretary-Treasurer)*

APÉ ENTRE-LACS PAC



L'association des parents de l'école (APÉ) travaille à enrichir la vie étudiante de l'école par des levées de fonds, des journées d'activités et la participation dans le plan de réussite. Les réunions sont dans les deux langues, françaises et anglaises, une fois par mois et sont ouvertes à tous. *(The Parent Advisory Council (PAC) aims to enrich school life through fundraising, activity days and taking part in the success of the academic plan. Meetings, held in French and English, are held once a month and are open to all.)*



Repas chauds (*Hot*

lunches): <https://secure.munchalunch.com/apps/munch/login.aspx>

Courriel: ape_entrelacs@csf.bc.ca **Facebook:**

<https://www.facebook.com/groups/119606814899425/>

FRANC DÉPART / STRONG START



Courriel: eel-francdepart@csf.bc.ca

Facebook: <https://www.facebook.com/francdepart.penticton?>

[fref=pb&hc_location=friends_tab](https://www.facebook.com/francdepart.penticton?fref=pb&hc_location=friends_tab)

SOCIÉTÉ DE LA PETITE ENFANCE DE L'ÉCOLE ENTRE-LACS (SPEEEL)

Facebook: <https://www.facebook.com/educatrice.pommsoleillune>

Téléphone: 250-809-2510



Pomme Soleil: prématernelle francophone. (*Pomme Soleil : francophone preschool program.*)

Courriel (*Email*): pomme_soleil@csf.bc.ca



Soleil Lune: service de garde scolaire (*Soleil Lune: francophone school care*)

Courriel: soleil_lune@csf.bc.ca

Copyright © 2017 | École Entre-lacs, All rights reserved.

Our email address is:

ecole_entre_lacs@csf.bc.ca

Want to change how you receive these emails?

You can **[update your preferences](#)** or **[unsubscribe from this list](#)**